

Parlez Vous QSO ?

Begrüßung

Es freut mich sehr, Dich zu treffen.

Danke für deinen Anruf.

Guten Morgen.

Einen schönen Guten Morgen. Danke für das Hereinkommen.

Guten Tag.

Guten Tag.

Guten Abend.

Ich spreche nur wenig spanisch, aber ich führe gerne QSO's in spanisch.

Funker

Ich heiße André.

Würdest Du mir bitte Deinen Namen sagen.

Ich habe seit 2005 eine Amateurfunklizenz.

Ich bin seit 2 Jahren Funkamateurlizenz.

Ich wohne in Altenburg.

Würdest Du bitte Deinen Standort wiederholen.

Maltis ist ein Dorf.

Gera ist ein Ort.

Altenburg ist eine Stadt.

Altenburg liegt zwischen Leipzig und Gera.

Ich lebe im Süden Deutschlands.

Ich lebe im Norden Finnlands.

Ich lebe im Osten Norwegens.

Ich lebe im Westen Dänemarks.

Ich lebe im Südosten Englands.

Ich lebe im Südwesten Argentiniens.

Ich lebe im Nordosten Boliviens.

Ich lebe im Nordwesten Panamas.

Ich lebe in Mitteleuropa.

Ich lebe auf dem Land.

Ich lebe in Küstennähe.

Ich lebe in der Nähe der Berge.

Altenburg liegt 50 km südlich von Leipzig.

Saludos de Comienzo

Estoy muy contento de conocerte

Gracias por tu llamada.

Buenos días.

A very good morning. Thank you for coming back to my call.

Buenos días.

Buenas tardes (de 12 a 18 horas).

Buenas tardes (después de las 18 horas).

Conozco solo un poco de español pero me gustan los QSO's en español.

Operador

Me llamo André.

Give me your name, please

Tengo licencia desde el año 2005. [Dos mil y cinco]

Tengo licencia desde hace dos años.

Vivo en Altenburgo.

Would you repeat your QTH

Maltis es una aldea.

Gera es un pueblo.

Altenburg es una ciudad.

Altenburg está entre Leipzig y Gera.

Vivo en el Sur de Alemania.

Vivo en el Norte de Finlandia.

Vivo en el Este de Noruega.

Vivo en el Oeste de Dinamarca.

Vivo en el Sudeste de Inglaterra.

Vivo en el Sudoeste de Argentina.

Vivo en el Noreste de Bolivia.

Vivo en el Noroeste de Panamá.

Vivo en el Centro de Alemania.

Vivo en el campo.

Vivo cerca del mar.

Vivo cerca de las montañas.

Altenburgo está a 50 km [cincuenta kilometros] en sur de Leipzig.

Station

Mein Funkgerät ist ein Icom 706.
Meine Station ist komplett selbst gebaut.
Ich sende mit 5 Watt.
Ich sende mit 100 Watt.
Meine Antenne ist ein Langdraht.
Meine Antenne ist ein Dipol.
Meine Antenne ist eine G5GV.
Meine Antenne ist ein Doublet.
Meine Antenne ist eine Delta-Loop.
Meine Antenne ist eine Groundplane
Meine Antenne ist eine Vertikal.
Meine Antenne ist eine Log-Periodic.
Meine Antenne ist eine Yagi.
Meine Antenne ist ein 5 Element Yagi.
etwa 12 m über Gelände auf dem Dach meines Hauses

Die Bedingungen

[Mein Rapport für Dich ist 5 und 7](#)

Danke für meinen guten Rapport.
Die Bedingungen sind gut.

[Ein sehr starkes Signal mit guter Modulation](#)

Die Bedingungen sind schlecht.

[Es ist sehr schwierig, Dein Signal zu lesen.](#)

Sie sind sehr schwach, nur knapp über dem Rauschen.

Bitte wiederholen Sie das Letzte nochmal.

Ich habe starke Störungen.

Können Sie auf das 80 Meter Band wechseln?

Bitte wechseln Sie auf 3,558 MHz.

Allgemeine Fragen und Kommentare

Benutzt gerade jemand diese Frequenz ?

Könnten Sie etwas langsamer sprechen !

Ich bin im Ruhestand.

Mein Heimatrufzeichen ist DJ 6 APA.

Ich mache gerne Conteste.

Ich arbeite gerne mit kleinen Leistungen / mit QRP.

Warten Sie einen Moment, ich schaue in meinem Spanisch-Wörterbuch nach.

Estación

Mi radio es un Icom 706.
Mi estación de radio es toda autoconstruida.
Estoy saliendo con 5 [cinco] Watts.
Estoy saliendo con 100 [ciento] Watts.
Mi antenna es de hilo largo.
Mi antenna es de dipolo.
Mi antenna es de G5RV. [G cinco Ere Vee]
Mi antenna es de doblete.
Mi antenna es de delta loop.
Mi antenna es de groundplane.
Mi antenna es de vertical.
Mi antenna es de logarítmica periódica.
Mi antenna es de directiva Yagi.
Mi antenna es de directiva de 5 elementos.
cerca 12 [doce] metros sobre terra

Condiciones

[My signal-report for you is five and seven](#)

Gracias por mi informe, 5 y 9. [cinco y nueve]

Las condiciones de propagación en la banda son buenas.

[A very strong signal, your modulation sounds very good](#)

Las condiciones de propagación en la banda son malas.

[It is very difficult to listening your signal.](#)

[You are very weak, way down in the noise.](#)

[Please repeat your last transmission.](#)

Aquí tengo una fuerte interferencia.

¿ Puedes cambiar a la banda de ochenta metros ?

Por favor cambia a la frecuencia de 3.558 Megahércios.

Preguntas y comentarios generales

Is anybody using this frequency ?

Could you speak slowly !

Estoy jubilado.

My indicative es DJ 6 APA.

Me gusta participar en los concursos.

Me gusta transmitir en QRP.

Espera un momento por favor, necesito consultar mi diccionario de español.

Meine Lieblingsbetriebsarten sind Telegrafie und SSB.
Meine weiteste Verbindung war nach Australien.
Ich buchstabiere : **Alpha, Lima ...**
Zunächst wünsche ich Dir ein glückliches Neues Jahr, alles Gute für Dich und Deine Familie
Darf ich Sie fragen bezüglich ...
Bevor ich es vergesse, wie klingt eigentlich meine Modulation ?
Was bitte bedeutet <#####>?
Wie sagt man <#####> auf Spanisch?

Das Wetter

Es ist sonnig.
Es ist windig.
Es regnet.
Es schneit.
Es ist sehr warm.
Es ist sehr kalt.
Die Temperatur beträgt ungefähr 7°C.
Die Temperatur beträgt ungefähr - 7°C.
Es ist bewölkt.
Es ist neblig.
Es hat den ganzen Tag geregnet.
Es liegen 20 cm Schnee.

QSL

Meine QSL Karte kommt über das Büro.
Ich sende eine eQSL.
Bitte keine eQSL.
Ich sende meine QSL-Karte direkt.
Vielen Dank im Voraus für Ihre QSL-Karte
Wie lautet Ihre Adresse?
Bitte senden Sie Ihre QSL Karte direkt.
Meine Adresse lautet ...
Meine Adresse steht in QSL.com / eHam.net.
Ich bitte um Entschuldigung, da ich keine QSL-Karten versende.
Bitte senden Sie die QSL Karte über EA2KST.
Meine WACRAL / GQRP / DXCC / FISTS Nummer ist 1234.
Viele Grüße, bestes DX und ich hoffe, Dich wieder mal zu hören.

Mis modos de operación favoritos son telegrafía y SSB.
Mi mejor DX es Australia.
I spell : **Alpha, Lima ...**
Next I wish you a happy New Year, all the best for you and your family
May I ask you for a information about ...
Before I forget it, how about the quality of my modulation ?
¿Que significa <#####> ?
¿Como dirías <#####> en español?

El Tiempo

Hay mucho sol.
Es ventoso.
Está lloviendo.
Está nevando.
Hace mucho calor
Hace mucho frio.
La temperatura es ocho centigrados.
La temperatura es menos ocho centigrados.
Está nublado.
Hay niebla.
Llovió durante todo el día
Aquí hay 20 cm [veinte centímetros] de nieve.

QSL

Te envío mi tarjeta QSL con seguridad vía bureau (asociación).
QSL vía eQSL.
Por favor no envíe eQSL.
Te enviaré mi tarjeta directamente.
Many thanks in advance for your QSL-card
¿Cual es tu dirección?
Por favour, envíame directamente tu tarjeta QSL.
Mi dirección es ...
Mi dirección está en QSLcon / eHam.net.
Lo siento, no envío tarjetas QSL.
Por favor, envíame tu tarjeta QSL vía EA2KST.
Mi número WACRAL / GQRP / DXCC / FISTS es 1224.
The best regards to you, best DX and I hope to meet you again.

Verabschiedungen

Danke.

Danke für die sehr nette Verbindung.

Ich habe mich gefreut, mit Ihnen gesprochen zu haben.

Ich habe mich über unser QSO in Spanisch gefreut.

Es hat mir Spaß gemacht.

Wenn Sie mich regelmäßig treffen wollen, senden Sie mir bitte eine eMail.

Meine eMail Adresse ist ...

Meine eMail Adresse steht in QSL.com / eHam.net

Es würde mich freuen, Sie wieder zu treffen.

Meine besten Wünsche für Sie und Ihre Familie.

Meine besten Wünsche für Ihre Frau.

Meine besten Wünsche für Ihren Mann.

Viel Glück..

Gute Gesundheit.

Auf Wiederhören.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Tag.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Abend.

Ich wünsche Ihnen ein schönes Wochenende.

Einen schönen Urlaub.

Ein gutes neues Jahr.

Land

Albanien

Österreich

Belgien

Weißrussland

Bosnien und Herzegovina

Bulgarien

Kroatien

Tschechien

Dänemark

Irland

England

Estland

Finnland

Frankreich

Deutschland

Saludos Finales

Gracias.

Gracias por tu contacto muy agradable.

Me gustó nuestra charla.

Me gustó mucho nuestro QSO en español.

Ha sido muy divertido.

Si quieres mantenér un contacto regular conmigo, puedes contactarme vía eMail.

Mi dirección de eMail es...

Mi dirección de eMail esta en QSLcom / eHam.net.

Espero encontrarte otra vez en el futuro.

Mis mejores deseos para ti y para tu familia.

Los mejores deseos para tu esposa.

Los mejores deseos para tu marido.

Buena suerte.

Buena salud.

Adios.

Te deseo una agradable tarde (de 12 a 18 horas).

Te deseo una agradable tarde (después de las 18 horas).

Te deseo un agradable fin de semana.

Que te diviertes en tus vacaciones.

Feliz Año Nuevo.

País

Albania

Austria

Bélgica

Bielorrusia

Bosnia y Herzegovina

Bulgaria

Croacia

República Checa

Dinamarca

Irlanda

Inglaterra

Estonia

Finlandia

Francia

Alemania

Gibraltar
Griechenland
Holland
Ungarn
Island
Nord-Irland
Insel Man
Italien
Lettland
Liechtenstein
Litauen
Luxemburg
Mazedonien
Moldawien
Niederlande
Norwegen
Polen
Portugal
Rumänien
Russland
Schottland
Slowakei
Slowenien
Spanien
Spitzbergen
Schweden
Schweiz
Türkei
Ukraine
Wales

Gibraltar
Grecia
Holanda
Hungria
Islandia
Irlanda del Norte
Isla de Man
Italia
Letonia
Liechtenstein
Lituania
Luxemburgo
Macedonia
Moldavia
Países Bajos
Noruega
Polonia
Portugal
Rumania
Federación Rusa
Escocia
Eslovaquia
Eslovenia
España
Svalbard
Suecia
Suiza
Turquía
Ucrania
Gales